Ürün bilgileri

Yükseklik ölçümü ve çizme aleti Digimar 814 SR350

Ürün özellikleri

- 3 yıla kadar pil kullanım ömrü
- Maksimum ölçüm hızı 1,5 m/s (60"/s)
- MarConnect Veri çıkışı: seçim yapın
  - USB
  - OPTO RS232C
  - Digimatic
- 12mm'lik büyük karakterlere sahip yüksek kontrastlı LCD Sıvı Kristal Ekran
- Sağlam ağır iş çantası, kolay kullanımlı
- Düzgün ve dengeli hareket sağlayan sertleştirilmiş ve leplenmiş temas yüzeyi
- Sertleştirilmiş paslanmaz çelikten yapılmış sürgü ve kiriş
- Konumlandırma ve ölçüm için el mili
- İnce ayar
- Kilit vidası
- Değiştirilebilir markalama noktası, karbit uçlu

İşlevler

SIFIRLA (göstergeyi sıfıra ayarlama), mm/inç, ABS (göreli ve mutlak ölçüm arasında geçiş), Kilitle/Kilidi Aç, ÖN AYAR (sayısal değer girmek için), VERİ (bağlantı kablosu üzerinden veri aktarımı), OTOMATİK AÇMA/KAPATMA

Ambalaj içeriği

işaretleme aleti, pil, test sertifikası, kullanma kılavuzu, karton

Uygulama

- İş parçalarını çizme ve işaretleme
- Yükseklik ve mesafe ölçümü



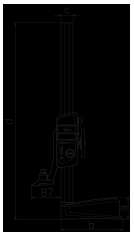
Malzeme no.: **4426100**

Teknik veriler

Ölçüm aralığı üst sınırı	350 mm
Ölçüm aralığı üst sınırı	14 inch
Çözünürlük	0.01 mm
Çözünürlük	0.0005 inch
Hata sınırı µm	40 µm
Hata sınırı inç	0.0016 inch
Veri arabirimi	Opto RS-232C, Digimatic, USB
Ürün ağırlığı	7.00 kg

Boyutlar

Mm cinsinden boyutlar b	180 mm
Mm cinsinden boyutlar a	62 mm
Mm cinsinden boyutlar c	35 mm
Mm cinsinden boyutlar d	580 mm



Aksesuarlar

Sipariş no.	Adı	Ürün tipi
4102357	Veri bağlantı kablosu USB	16 EXu
4102915	Veri Kablosu Digimatic ile Arabirim Adaptörü	16 EWd
4102410	Veri bağlantı kablosu RS232C	16 EXr

Mahr

Digitales Höhenmess- und Anreißgerät
Digital height measuring an marking device
Colonne de mesure digitale
Medidor de altura digital
Misuratore di altezze
数显高度尺

Digimar 814 SR

Bedienungsanleitung
Operating instructions
Mode d'emploi
Instrucciones de uso
Manuale di istruzioni
操作说明

03759032

Mahr GmbH
Carl-Mahr-Straße 1
D-37073 Göttingen
Tel.: +49 551 7073 0
info@mahr.com, www.mahr.com

0324

Änderungen an unseren Erzeugnissen, besonders aufgrund technischer Verbesserungen und Weiterentwicklungen, müssen wir uns vorbehalten.
Alle Abbildungen und Zahlenangaben usw. sind daher ohne Gewähr.

We reserve the right to make changes to our products, especially due to technical improvements and further developments.
All illustrations and technical data are therefore without guarantee.

Nous nous réservons le droit de modifier l'exécution de tous nos appareils, en fonction des évolutions techniques.
Les caractéristiques techniques et illustrations ne sont données qu'à titre indicatif.

Queda reservado el derecho de modificaciones en nuestros productos en aras de una mejora técnica o una evolución.
Se declina toda responsabilidad por las imágenes y los datos numéricos.

Ci riserviamo il diritto di modificare i nostri prodotti in funzione delle evoluzioni tecniche.
Le caratteristiche tecniche e le illustrazioni sono solo a titolo indicativo.

我们保留对产品进行改进的权力，特别是对于技术方面的改进，对所有的图例和技术数据，我们保留最终解释权。

© by Mahr GmbH

1. Bestimmungsgewäße Verwendung (DE)

Das digitale Höhenmess- und Anreißgerät 814 SR wird zum Anreißen und Markieren von Werkstücken und zur Messung von Höhen und Abständen eingesetzt.

Die bestimmungsgemäße Verwendung erfordert das Beachten aller veröffentlichten Informationen zu diesem Produkt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus entstehende Schäden haftet der Hersteller nicht. Beachten Sie die für den Einsatzbereich geltenden gesetzlichen und anderweitigen Vorschriften und Richtlinien.

Vor Inbetriebnahme des Höhen-Messgeräts, empfehlen wir Ihnen, die Bedienungsanleitung aufmerksam zu lesen.

1. Permitted use (EN)

The digital height measuring and marking device 814 SR is used for scribing and marking workpieces and for measuring heights and distances.

Permitted use is subject to compliance with all published information relating to this product. Any other use is not in accordance with the permitted use. The manufacturer accepts no liability for damages resulting from improper use. All statutory and other regulations and guidelines applicable to the area of use must be observed.

In order to achieve the best use of this instrument, it is most important that you read the operating instructions first.

1. Utilisation conforme à l'usage prévu (FR)

La colonne de mesure et de traçage digitale 814 SR est un instrument de précision destiné à des applications très diverses pour l'emploi en production ou en salle de métrologie.

L'utilisation conforme à l'usage prévu nécessite le respect de toutes les informations publiées sur ce produit. Toute utilisation différente ou sortant du cadre de cette spécification est considérée comme non-conforme. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages qui en découlent. Respecter les prescriptions et directives légales et autres en vigueur pour le domaine d'utilisation.

Pour pouvoir exploiter toutes les possibilités de votre appareil, il faut absolument que vous commenciez par lire sa notice d'emploi.

1. Aplicación según el uso previsto (ES)

El instrumento digital de medición y de marcado 814 SR se utiliza para trazar y marcar piezas de trabajo y para medir alturas y distancias.

La aplicación según el uso previsto requiere que se observen todas las informaciones publicadas acerca de este producto. Un uso distinto al especificado aquí se considera no conforme al uso previsto. Así pues, el fabricante declina toda responsabilidad por los daños que puedan surgir como consecuencia de ello. Observe las normativas y directivas legales y de otro tipo que se encuentren en vigor para el campo de aplicación de que se trate.

Antes de la primera puesta en servicio del medidor de altura, lea atentamente el manual de instrucciones.

1. Uso previsto (IT)

Il dispositivo digitale de marcatura e misurazione di altezze 814 SR è uno strumento di misura versatile; può essere utilizzato in produzione e in sala metrologica.

L'uso previsto richiede l'osservanza di tutte le informazioni pubblicate su questo prodotto. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non appropriato. Il produttore non è responsabile degli eventuali danni. Attenersi alle norme di legge e alle altre prescrizioni e linee guida vigenti per il campo di applicazione considerato.

Per ottenere i migliori risultati dallo strumento, è importante leggere prima il manuale di istruzioni.

1. 许可使用范围 (中)

数显高度尺814SR用于对工件进行划线和标记，以及测量高度和距离。

许可使用范围应符合与本产品相关的所有发布信息。其他任何用途均不属于许可用途。制造商对因不当使用造成的损坏不负任何责任。必须遵守使用领域所适用的所有法律、法规及指南。

首次连接并使用本测量设备之前，请阅读随附的文档 。

2. Lieferumfang

- Digitales Höhenmess- und Anreißgerät 814 SR
- Batterie
- Bedienungsanleitung

2. Delivery

- Digital height measuring and marking device 814 SR
- Battery
- Operating instructions

2. Livraison

- Colonne de mesure et de traçage digitale 814 SR
- Pile
- Instructions de service

2. Volumen de suninistro

- Instrumento digital de medición y de marcado 814 SR
- Pilas
- Manual de instrucciones

2. La fornitura di base

- Dispositivo digitale de marcatura e misurazione di altezze 814 SR
- Batteria
- Manuale di istruzioni

2. 标准配置清单

- 814 SR数显高度尺
- 电池
- 操作说明

3. Wichtige Hinweise vor Inbetriebnahme

- Um einen langen Nutzen des Messgeräts zu gewährleisten, müssen Verschmutzungen nach Beendigung des Einsatzes mit einem trockenen Tuch entfernt werden. Anschließend die metallischen Teile mit Öl konservieren.
- Bei Nichtbenutzung Schnittstelle mit der entsprechenden Abdeckung verschließen.
- Ein verschmutztes Gehäuse sollte nach dem Einsatz mit einem trockenen, weichen Tuch gereinigt werden. Bei starker Verschmutzung mit einem angefeuchteten Tuch abwischen. Flüchtige organische Lösungsmittel wie Verdünner sind zu vermeiden, da diese Flüssigkeiten das Gehäuse beschädigen können.
- Beim Öffnen des Gerätes erlischt der Garantieanspruch.
- Nach Erscheinen des „Low-Bat" Symbols ist eine bestimmungsgemäße Funktion nicht mehr gewährleistet.

Wir wünschen Ihnen viel Erfolg beim Einsatz Ihres Höhenmessgeräts. Falls Sie Fragen haben, stehen Ihnen unsere technischen Berater gerne zur Verfügung.

3. Important hints prior to commissioning

- In order to ensure the prolonged use of this measuring instrument, any contamination on the measuring instrument must be removed immediately after completion of usage. This can be done with a dry cloth. Subsequently, to conserve the metal components, these should be lightly coated with slushing oil.
- Protect the data output opening with the respective cover when not in use.
- Clean a dirty housing with a dry, soft cloth. Remove heavy soiling with a slightly moistened cloth. Volatile organic solvents like thinners are not to be used, as these liquids can damage the housing.
- Unauthorized opening of the instrument forfeits the warranty.
- When the „Low-Bat" symbol appears the intended operation or function can no longer be guaranteed.

We wish you a satisfactory and long service with your measuring instrument. Should you have any questions regarding the instrument, contact us and we shall be pleased to answer them.

3. Consignes importantes

- Pour garantir une longue durée de vie de l'appareil, supprimer les impuretés sur l'appareil de mesure tout de suite après utilisation au moyen d'un chiffon sec. En cas de salissure importante, essuyer avec un chiffon humide. Protéger ensuite les pièces métalliques par une couche d'huile.
- En cas de non-utilisation, fermez la sortie de données.
- Si le boîtier est encrassé, il doit être nettoyé après utilisation à l'aide d'un chiffon sec et doux. En cas d'encrassement important, essuyer avec un chiffon humide. Ne pas utiliser de solvants organiques tels que les diluants, car leurs composants risquent d'endommager le boîtier.
- Une ouverture ou intervention sur le pied à coulisse annulerait aussitôt toute garantie.
- Lorsque le symbole « Low Bat » apparaît, le fonctionnement conforme n'est plus garanti.

Nous vous souhaitons une pleine satisfaction dans l'utilisation de votre colonne de mesure. Nos conseillers techniques sont à votre entière disposition pour répondre à toutes vos questions.

3. Advertencias importantes antes de la puesta en servicio

- Para garantizar el uso a largo plazo del medidor de altura, cualquier suciedad presente en el medidor de altura debe retirarse con un paño seco después del uso. A continuación, protege las partes metálicas con aceite.
- Proteja la salida de datos con la tapa correspondiente cuando no la utilice.
- Una carcasa sucia debe limpiarse después del uso con un paño seco y suave. Si la suciedad es intensa, utilice un paño ligeramente humedecido. Evite los disolventes orgánicos volátiles como los diluyentes, pues estos líquidos pueden ocasionar daños en la carcasa.
- La apertura o la manipulación del medidor de altura anulará cualquier derecho de reclamación de la garantía.
- Cuando aparece el símbolo de bajo nivel de la batería (Low Bat), ya no se garantiza un funcionamiento correcto.

Le deseamos mucho éxito durante el uso del medidor. Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con nuestros asesores técnicos, que estarán encantados de atenderle.

3. Avvertenze importanti prima della messa in funzione

- Per garantire una lunga durata dello strumento di misura, dopo l'uso rimuovere le impurità dello stesso con un panno asciutto. In caso di sporco persistente pulire con un panno leggermente inumidito.
  Successivamente applicare olio sulle parti metalliche per preservarle.
- Proteggere il connettore di uscita dati con l'apposita chiusura quando non viene usato.
- L'alloggiamento sporco dovrebbe essere pulito dopo l'uso con un panno morbido e asciutto. In caso di sporco persistente pulire con un panno leggermente inumidito. I solventi organici volatili come i diluenti dovrebbero essere evitati poiché questi liquidi possono danneggiare l'alloggiamento.
- La garanzia decade all'apertura dello strumento.
- Dopo la comparsa del simbolo „Low-Bat" il funzionamento conforme non è più garantito.

Nell'augurarvi un uso ottimale e duraturo dello strumento di misura, facciamo presente che i nostri tecnici sono a disposizione per qualsiasi vostra necessità.

3. 使用注意事项

- 为了确保此产品在其使用寿命内保持良好的状态，请使用完毕后，须及时用干净的抹布将高度尺擦拭干净，去除油渍，切削液等污垢，为了防止金属部件的生锈，擦拭干净后，可涂抹少量的防锈油
- 使用柔软的干布子清除外壳上的灰尘。使用湿布清除较重的脏污。不能使用具有挥发性的有机溶剂，如稀释剂，因为这些溶剂会损害外壳。
- 未经授权打开仪器，质保将无效。
- 如果出现 „Low-Bat" 符号，则不再能保证预期操作或功能。

我们希望您能按照要求经常保养您的仪器。如果您有任何有关仪器的问题，请联系我们，我们将热忱的为您服务。

4. Sicherheitshinweis

Batterie
- Nicht wiederaufladbar
- Nicht ins Feuer werfen
- Vorschriftsgemäß entsorgen

3. Safety Information

Battery
- not rechargeable
- do not incinerate
- dispose off as prescribed

4. Sécurité

Pile
- Non rechargeable
- Ne pas la jeter au feu
- S'en débarrasser conformément aux réglements

4. Advertencia de seguridad

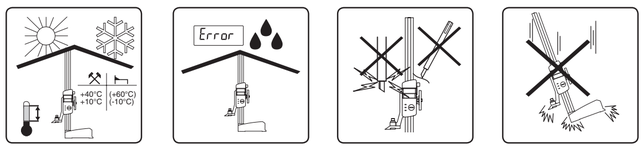
Pila
- no recargable
- no lanzar al fuego
- elimine siguiendo las normativas correspondientes

4. Avvertenze di sicurezza

Batteria
- non ricaricabile
- non gettare nel fuoco
- smaltire secondo le prescrizioni

4. 安全须知

电池
- 禁止充电
- 禁止焚烧
- 按规定方式处理



! Keine Elektrosigniereinrichtungen verwenden!

Das Messgerät darf für Kinder nicht zugänglich sein.

! Do not use an electric marking tool!

The measuring instrument must not be accessible to children.

! Ne pas utiliser de systèmes de marquage électrique !

L'instrument de mesure ne doit pas être accessible aux enfants.

! ¡No utilice dispositivos de rotulación eléctrica!

El instrumento de medición no debe ser accesible a los niños.

! Non utilizzare dispositivi di marcatura elettrici!

Lo strumento di misura non deve essere accessibile ai bambini.

! 禁止在此产品上进行电子标刻

测量仪器不得让儿童接触到

5. Batterie einlegen bzw. wechseln

5. Inserting or changing the battery

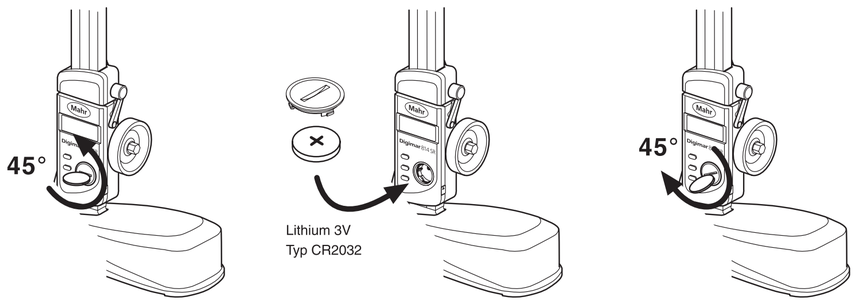
5. Insertion ou changement de pile

5. Introducir o cambiar la pila

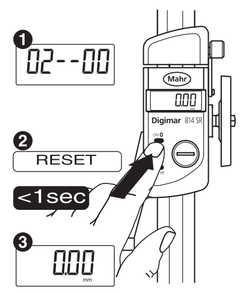
5. Inserimento o sostituzione della batteria

5. 安装电池

A **Batterie einlegen**
Insert battery
Introduire une pile
Introducir la pila
Inserire la batteria
插入电池



B **Messgerät einschalten nach Batteriewechsel.**
Switch on measuring instrument after changing the battery.
Mise en marche de l'instrument après de changer la pile.
Encender el instrumento de medición después de cambiar la pila.
Accendere lo strumento di misura dopo aver sostituito la batteria.
更换电池后打开测量仪器



6. Beschreibung

1 Schiene
2 Schieber
3 Feineinstelleinrichtung
4 Fuß
5 Feststellschraube Feineinstelleinrichtung
6 Handrad
7 Feststellhebel Schieber
8 Batteriefach
9 Anzeige
10 Taste ON/0-ABS
11 Taste mm/inch-Lock
12 Taste PR-SET PR
13 Klemmstück
14 Mess- und Anreißspitze
15 Datenausgang
16 Feineinstellschraube

6. Description

1 Beam
2 Slide
3 Fine adjustment device
4 Base
5 Locking screw for fine adjustment device
6 Handwheel
7 Locking lever for the slide
8 Battery compartment
9 Display
10 Button ON/0-ABS
11 Button mm/inch-Lock
12 Button PR-SET PR
13 Clamp
14 Measuring and scribing point
15 Data output
16 Fine adjustment screw

6. Description

1 Règle
2 Coulisse
3 Dispositif de réglage fin
4 Socle
5 Vis de blocage pour le dispositif de réglage fin
6 Manivelle
7 Levier de blocage de la coulisse
8 Logement de pile
9 Affichage
10 Bouton ON/0-ABS
11 Bouton mm/inch-Lock
12 Bouton PR-SET PR
13 Dispositif de serrage
14 Pointe de mesure et de traçage
15 Sortie de données
16 Vis de réglage fin

6. Descripción

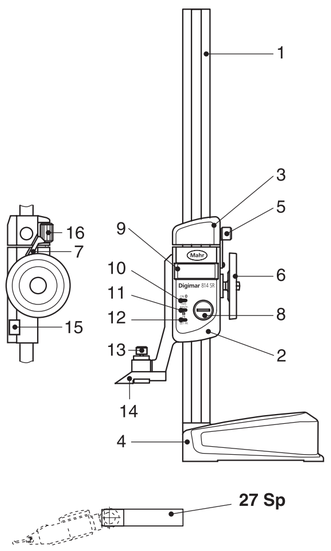
1 Viga
2 Corredera
3 Dispositivo de ajuste fino
4 Base
5 Tornillo de bloqueo del dispositivo de ajuste fino
6 Volante
7 Palanca de bloqueo de la corredera
8 Compartimento de pilas
9 Pantalla
10 Tecla ON/0-ABS
11 Tecla mm/inch-Lock
12 Tecla PR-SET PR
13 Pieza de sujeción
14 Punta de medición y marcado
15 Salida de datos
16 Tornillo de ajuste fino

6. Descrizione

1 Guida
2 Cursore
3 Regalazione fine
4 Base
5 Vite di regolazione fine
6 Volantino
7 Leva di bloccaggio del cursore
8 Vano batteria
9 Display
10 Tasto ON/0-ABS
11 Tasto mm/inch-Lock
12 Tasto PR-SET PR
13 Fissaggio punta
14 Punta di misura e tracciatura
15 Uscita dati
16 Vite di regolazione fine

6. 描述

1 主尺
2 尺框
3 微调装置
4 底座
5 微调装置的锁定螺钉
6 手轮
7 尺框锁紧杠杆
8 电池盒
9 显示屏幕
10 开/关/0-ABS
11 mm/inch-Lock按键
12 PR-SET PR预置按键
13 夹持器
14 划线爪
15 数据输出接口
16 微调螺钉



7. Anwendung

Anreißen von Werkstücken
- Feststellschraube **5** der Feineinstelleinrichtung und Feststellhebel Schieber **7** öffnen.
- Mess- und Anreißspitze mit dem Handrad **6** oder durch Verschieben von Hand auf Referenz (z.B. Messplatte) positionieren und Anzeige durch Drücken der Taste **12** auf „0,00" setzen.
- Schieber **2** mit dem Handrad **6** oder durch Verschieben von Hand grob positionieren (gewünschter Wert ±1 mm).
- Feststellschraube **5** der Feineinstelleinrichtung klemmen.
- Schieber **2** mit der Feineinstellschraube **16** exakt auf gewünschten Wert positionieren.
- Schieber **2** über Feststellhebel **7** klemmen.

Das Anreissen des Werkstücks kann jetzt durchgeführt werden.

Messen von Werkstücken
- Feststellschraube **5** der Feineinstelleinrichtung und Feststellhebel Schieber **7** öffnen.
- Mess- und Anreißspitze mit dem Handrad **6** oder durch Verschieben von Hand auf Referenz (z.B. Messplatte) positionieren und Anzeige auf „0,00" setzen.
- Mess- und Anreißspitze mit dem Handrad auf Werkstück positionieren.
- Messwert auf Anzeige ablesen.

Messen mit Fühlhebelmessgeräten
- Anbringen des Halters 27 Sp mit einem Fühlhebel- messgerät anstelle der Mess- und Anreißspitze

Nullsetzen
- Schieber **2** mit dem Handrad **6** oder durch Verschieben von Hand grob nahe der Referenz (z.B. Messplatte) positionieren (gewünschter Wert +/- 1 mm).
- Feststellschraube **5** der Feineinstelleinrichtung klemmen.
- Schieber **2** mit der Feineinstellschraube **16** exakt positionieren, bis Fühlhebelmessgerät auf „0" steht.
- Anzeige des Höhenmessgeräts durch Verschieben von Hand auf Referenz (z.B. Messplatte) positionieren und Anzeige auf „0,00" setzen.

Messen
- Schieber **2** mit dem Handrad **6** oder durch Verschieben von Hand grob nahe des Messobjekts positionieren.
- Feststellschraube **5** der Feineinstelleinrichtung klemmen.
- Schieber mit der Feineinstellschraube **16** exakt positionieren, bis Fühlhebelmessgerät auf „0" steht .
- Messwert auf Anzeige ablesen.

7. Application

Scribing and marking workpieces
- Loosen the locking screw **5** of the fine adjustment device and the locking lever of the slide **7**.
- Position the measuring and scribing point with the handwheel **6** or by hand to the reference point (e.g., on a base plate) and set the display to „0.00" by pressing key **12**.
- Roughly (±1 mm) position the slide **2** with the handwheel **6** or by hand to the desired value.
- Clamp the locking screw **5** of the fine adjustment device.
- Exactly position the slide **2** to the desired value using the fine adjustment screw **16**.
- Clamp the slide **2** in position using the locking lever **7**.

Marking the workpiece can now be accomplished.

Measuring workpieces
- Loosen both the locking screw **5** of the fine adjustment device and the locking lever of the slide **7**.
- Position the measuring and scribing point with the handwheel **6** or by hand to the reference point (e.g., on a base plate) and set the display to „0.00".
- Use the handwheel to position the measuring and scribing point onto the workpiece.
- Read off the measured value from the display.

Measuring with a Test Indicator
- Fasten holder „27 Sp" with a test indicator instead of the measuring and scribing point

Zero setting
- Roughly (±1 mm) position the measuring and scribing point with the handwheel **6** or by hand to the reference point (e.g., on a base plate) to the desired value.
- Clamp the locking screw **5** of the fine adjustment device.
- Position the slide **2** using the fine adjustment screw **16** until the test indicator is at „0".
- Move the height gage by hand to set the reference (e.g. on a base plate) and set the display to „0.00".

Measuring
- Roughly position the slide **2** with the handwheel **6** or by hand until it is close to the workpiece to be measured.
- Clamp the locking screw **5** of the fine adjustment device.
- Position the slide **2** using the fine adjustment screw **16** until the test indicator is at „0".
- Read off the measured value from the display.

7. Application

Traçage de pièces
- Desserrer la vis de blocage **5** du dispositif de réglage fin et le levier de blocage de la coulisse **7**.
- Positionner la pointe de mesure et de traçage par la manivelle **6** ou à la main sur la référence (par exemple marbre) et mettre l'affichage à « 0,00 » en appuyant la touche **12**.
- Positionnement approximatif de la coulisse **2** par la manivelle **6** ou à la main (valeur souhaitée +/-1 mm).
- Serrer vis de blocage **5** du dispositif de réglage fin.
- Positionnement final de la coulisse **2** par la vis de réglage fin **16** à la valeur souhaitée.
- Serrer la coulisse **2** par le levier de blocage **7**.

Maintenant le traçage des pièces peut être executé.

Mesure de pièces
- Desserrer la vis de blocage **5** du dispositif de réglage fin et le levier de blocage **7**.
- Positionner la pointe de mesure et de traçage par la manivelle **6** ou à la main sur la référence (par exemple marbre) et mettre l'affichage à « 0,00 ».
- Positionner pointe de mesure et de traçage par manivelle sur la pièce.
- Lecture de la valeur de mesure sur l'affichage.

Mesure avec comparateurs à levier
- Montage du support 27 Sp avec un comparateur à levier au lieu de la pointe de mesure et de traçage.

Mise à zéro
- Positionnement approximatif de la coulisse **2** par la manivelle **6** ou à la main près de la référence (par exemple marbre - valeur souhaitée +/- 1 mm)
- Serrer la vis de blocage **5** du dispositif de réglage fin
- Positionnement final de la coulisse **2** par la vis de réglage fin **16** jusqu'à ce que le comparateur à levier soit à « 0 ».
- Mettre l'affichage de la colonne de mesure à la main sur la référence (par exemple marbre) et mettre l'affichage à « 0,00 ».

Mesure
- Positionnement approximatif de la coulisse **2** par la manivelle **6** ou à la main près de la surface à mesurer.
- Serrer la vis de blocage du dispositif de réglage fin **5**.
- Positionnement final de la coulisse **2** par la vis de réglage fin **16** jusqu'à ce que le comparateur à levier soit à « 0,00 ».
- Lecture de la valeur de mesure sur l'affichage.

7. Aplicación

Trazar y marcar las piezas
- Afloje el tornillo de bloqueo **5** del dispositivo de ajuste fino **3** y la palanca **7** de bloqueo de la corredera.
- Posicione la punta de medición y trazado con la rueda manual **6** o a mano al punto de referencia (p. ej. en la placa de apoyo) y ponga la indicación a „0,00" pulsando la tecla **12**.
- Posicione la corredera **2** con el volante **6** o a mano aproximadamente (±1 mm) al valor deseado.
- Fije el tornillo de bloqueo **5** del dispositivo de ajuste fino.
- Ajuste la corredera **2** con el tornillo de ajuste fino **16** exactamente al valor deseado.
- Sujete la corredera **2** con la palanca de bloqueo **7**.

Ahora se puede marcar la pieza.

Medir piezas de trabajo
- Afloje el tornillo de bloqueo 5 del dispositivo de ajuste fino y la palanca de bloqueo 7 de la corredera.
- Posicione la punta de medición y trazado con la rueda manual 6 o a mano al punto de referencia (p. ej. en la placa de apoyo) y ajuste la indicación a „0,00".
- Mediante el volante 6, posicione la punta de medición y marcado sobre la pieza.
- Lea el valor medido en la pantalla 9.

Medir con un comparador de palanca
- Fije el soporte 27 Sp con un comparator de palanca en lugar de la punta de medición y marcado

Poner a cero
- Posicione el punto de medición y trazado con la rueda manual **6** o a mano al punto de referencia (p. ej. en la placa de apoyo) con una precisione de ±1 mm.
- Fije el tornillo de bloqueo **5** del dispositivo de ajuste fino.
- Posicione finamente la corredera **2** mediante el tornillo de ajuste fino **16** haste que el comparador de palanca se sitúe en „0".
- Posicione manualmente el medidor de altura al punto de referencia (p. ej. en una placa base) y ajuste la indicación a „0,00".

Medición
- Posicione la corredera **2** con el volante **6** o manualmente cerca de la pieza de trabajo.
- Fije el tornillo de bloqueo **5** del dispositivo de ajuste fino.
- Posicione la corredera **2** mediante el tornillo de ajuste fino **16** haste que el comparador de palanca se sitúe en „0".
- Lea el valor medido en la pantalla **9**.

7. Applicazione

Operazione di tracciatura
- Sbloccare la vite di bloccaggio **5** della regolazione fine e la leva **7** di bloccaggio della slitta.
- Posizionare la punta di misura e tracciatura con il volantino 6 o a mano sul punto di riferimento (ad es. sulla piastra di base) e impostare il display su „0,00" premendo il tasto **12**.
- Posizionare il cursore **2** con il volantino **6** o a mano circa (±1 mm) al valore desiderato.
- Bloccare la vite di bloccaggio **5** della regolazione fine.
- Regolare la slitta **2** on la vite di regolazione fine **16** esattamente al valore desiderato.
- Bloccare la slitta **2** con la leva di bloccaggio della slitta **7**.

Ora è possibile eseguire le operazioni di tracciatura del pezzo.

Operazione di misurazione
- Sbloccare la vite di bloccaggio **5** della regolazione fine e la leva **7** di bloccaggio della slitta.
- Posizionare la punta di misura e tracciatura con il volantino 6 o a mano sul punto di riferimento (ad es. sulla piastra di base) e impostare il display su „0,00".
- Utilizzando il volantino 6, posizionare la punta di misurazione e marcatura sul pezzo.
- Leggere il valore misurato sul display.

Misurazioni tramite Indicatore a leva
- Fissare il supporto 27 Sp con comparatore a leva al posto della punta di misura e della marcatura.

Azzeramento
- Posizionare la punta di misura e tracciatura con il volantino **6** o a mano sul punto di riferimento (ad es. sulla piastra di base) con una precisione di ±1 mm.
- Bloccare la vite **5** della regolazione fine.
- Regolare la slitta **2** mediante la vite di regolazione fine **16** fino a portare il comparatore a leva su „0".
- Posizionare manualmente il misuratore di altezza sul punto di riferimento (ad es. una piastra di base) e impostare il display su „0,00".

Misurazione
- Posizionare la slitta **2** con il volantino **6** o manualmente vicino al pezzo .
- Bloccare la vite **5** della regolazione fine.
- Posizionare la slitta **2** mediante la vite di regolazione fine **16** fino a quando il comparatore a leva si trova su „0".
- Leggere il valore misurato sul display.

7. 应用

对工件进行划线和标记
- 松开微调装置的锁紧螺钉**5**和尺框锁紧杠杆**7**。
- 用手轮**6**定位测量点和划线点，或用手移动设置基准点（如在底板上），并按**12**号键将显示器设置为 „0,00"。
- 使用手轮**6**或用手移动，粗略地定位滑块**2**（理想值+/-1毫米）。
- 将微调装置的锁紧螺钉**5**锁定到位。
- 使用微调螺钉**16**将滑块**2**精细定位到所需的数值。
- 使用锁紧螺钉**5**和尺框锁紧杠杆**7**，使其就位。

现在可以完成对工件的标记。

工件测量
- 松开微调锁紧螺钉**5**和尺框锁紧杠杆**7**。
- 调节手轮**6**或以手拉方式将划线头接触基准点(例如操作平台)并按下按键**12**将显示屏设置为"0.00"。
- 调节手轮**6**,移动划线头位置,使其接触工件 。
- 从显示屏读取测量值。

通过杠杆表配合测量
- 将划线爪更换为27SP表夹并安装杠杆表

设置零位
- 调节手轮**6**或以手拉方式(±1mm范围)将杠杆表测头接触基准面(例如操作平台)。
- 在需要的位置拧紧微调锁紧螺钉**5**。
- 调节微调螺钉**16**使尺框**2**移动,直至杠杆表指针正对"0"。
- 将高度尺移动至基准平面(如操作平台)并设置显示屏为"0"。

测量
- 粗调手轮**6**或以拉动方式移动尺框**2**,直至接触被测工件 。
- 在需要的位置拧紧微调锁紧螺钉**5**。
- 调节微调锁定**16**使尺框**2**移动至所需的位置,直至杠杆表指针正对"0"。
- 从显示屏读取测量值。

(DE)
Elektrische Altgeräte, die nach dem 23. März 2006 durch uns in den Verkehr gebracht wurden, können an uns zurückgegeben werden. Wir führen diese Geräte einer umweltgerechten Entsorgung zu.
Die geltenden EU Richtlinien (WEEE, ElektroG) finden dabei ihre Anwendung.

(EN)
Electronic equipment which was purchased from us after March 23, 2006 can be returned to us. We will dispose of this equipment in an environmentally-friendly way in accordance with the applicable EU Directives WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment and the German National - Electrical and Electronic Equipment Act, ElektroG).

(FR)
Les appareils usagés qui ont été vendus par nous après le 23 mars 2006 peuvent nous être retournés. Nous éliminerons ces appareils dans le respect de l'environnement.
Les directives UE en vigueur (DEEE, ElektroG) sont appliquées.

(ES)
Puede devolvernos los aparatos eléctricos usados que hayamos comercializado después del 23 de marzo de 2006. Nosotros realizaremos una eliminación ecológica de dichos aparatos.
En este caso, serán aplicables las Directivas de la UE vigentes (Directiva de la Unión Europea sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos/RAEE y la Ley sobre dispositivos eléctricos y electrónicos).

(IT)
Gli apparecchi elettrici vecchi da noi immessi in commercio dopo il 23 marzo 2006 possono essere restituiti al nostro indirizzo.
Provvederemo a smaltirli in modo rispettoso dell'ambiente.
A tale proposito trovano applicazione le direttive UE vigenti (WEEE) o la legge tedesca sullo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche (ElektroG).

(中)
2006 年 3 月 23 日后从我公司购买的电子设备可以退还给我们。我们将根据相应的欧盟指令 WEEE（报废电子电气设备指令）和德国国家 - 电子电气设备法案 ElektroG 以环境友好的方式处置设备。

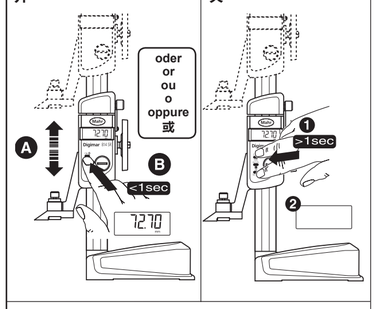
8. Technische Daten (DE) / 8. Technical Data (EN) / 8. Données techniques (FR) / 8. Datos técnicos (ES) / 8. Dati tecnici (IT) / 8. 技术参数 (中)

Messspanne	Ziffernschrittwert mm / inch	Fehlergrenze	Schienenquerschnitt	Ausladung Mess- und Anreißspitze	Anzeige LCD, Ziffernhöhe	Max. Verfahrgeschwindigkeit	Messsystem	Batterie Lithium 3 V	Betriebszeit	Temperaturbereich - Betrieb	Temperaturbereich - Lagerung	Schutzart (nach IEC 60529)	Datenausgang	Gewicht	Bestell-Nr.
Range	Resolution mm / inch	Error limit	Beam cross section	Projection of scriber point	Display LCD, height of digits	Max. measuring speed	Measuring system	Battery Lithium 3 V	Operating time	Operating temperature range	Storage temperature	Protection class (acc. IEC 60529)	Data output	Weight	Order no.
Capacité	Résolution mm / pouce	Limite d'erreur	Dimension de la règle	Portée maximum de la pointe de mesure et de traçage	Affichage LCD, hauteur des chiffres	Vitesse de déplacement maximum	Système de mesure	Pile Lithium 3 V	Durée de vie	Plage de empérature d'utilisation	Plage de température de stockage	Protection (selon IEC 60529)	Sortie de données	Poids	N° de cde.
Intervalo de medición	Incremento mm / inch	Límite de error	Sección transversal de la viga	Proyección de la punta de medición y trazado	Pantalla LCD, altura de los dígitos	Máx. velocidad de desplaza-miento	Sistema de medición	Pila de litio de 3 V	Tiempo de operación	Gama de temperaturas de servicio	Gama de temperaturas de almacenamiento	Clase de protección (según IEC 60529)	Salida de datos	Peso	Nº de pedido
Campo di misura	Risoluzione mm / inch	Errore limite	Sezione trasversale della guida	Sporgenza punta di Tracciatura	Display LCD, Alt. cifre 12 mm	Max. Velocità di misura	Sistema di misura	Batterie Lithium 3 V	Durata batterie	Temperatura - Lavoro	Temperatura - Stoccaggio	Clase di protezione (secondo IEC 60529)	Uscita dati	Peso	Cod. ordine
测量范围	分辨率 mm / inch	示值误差	立柱截面	划线头伸出量	显示 LCD, 字体高度	最大测量速度	测量系统	锂电池 3 V	操作时间	操作温度	存储温度	防护等级 (根据 IEC 60529)	数据输出	重量	订货号
350 mm (14")	0,01 mm /.0005"	0,04 mm	35 x 15 mm	87 mm	12 mm	1,5 m/s	induktiv inductive inductif **inductivo** induttivo 电感系统	CR 2032, 230 mAh	ca. 2 Jahre (2000 Betr.-Std/Jahr) approx. 2 years (2000 operating hours/year) environ 2 ans (2000 heures d'opération/an) aprox. 2 años (2000 horas de servicio/año) ca. 2 anni (2000 Op./ore di funziona./anno) 约2年(约2000小时/年)	+ 10°C . . . + 40°C	- 10°C . . . + 60°C	IP40	USB, RS 232C, Digimatic	7 kg	4426100
600 mm (24")	0,01 mm /.0005"	0,05 mm												8 kg	4426101
980 mm (38,5")	0,01 mm /.0005"	0,06 mm												12,5 kg	4426104

9. Funktionen / 9. Functions / 9. Fonctions / 9. Funciones / 9. Funzioni / 9. 功能

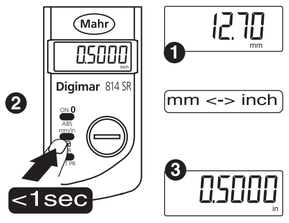
Einschalten
ON
Mise sous tension
Encender
Accensione
开

Ausschalten
OFF
Mise hors tension
Apagar
Spegnimento
关

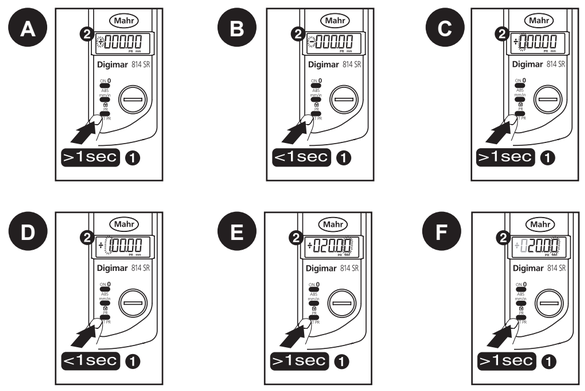


Sleep mode (nach 10 min. Nichtbenutzung)
Sleep mode (after 10 min of pausing)
Mode veille (après 10 min sans utilisation)
Modo reposo (tras 10 min de pausa)
Autospegnim. (dopo 10 min. di non utilizzo)
睡眠模式（输入一个预置数值）

Umschalten zwischen mm und inch und umgekehrt
Switch between mm<->inch and vice versa
Passer de mm à pouce et vice versa
Cambiar entre mm y pulgadas y viceversa
Passare da mm a pollici e viceversa
从毫米<->英寸的切换



Preset eingeben
Entering a PRESET value
Saise d'une valeur PRESET
Introducir un valor PRESET
Immissione di un valore PRESET
设定预置值



Preset aufrufen
Displaying a PRESET value
Afficher une valeur PRESET
Visualizar un valor PRESET
Visualizzazione di un valore PRESET
输入一个预置值



Hinweis
Beim Wechsel mm<->inch wird der gespeicherte PRESET-Wert auf „0" gesetzt.

Note
Pressing the mm<->inch button sets the saved PRESET value to „0".

Note
En appuyant sur la touche mm<->inch, la valeur PRESET suavegardée est remise à zéro.

Nota
Al pulsar el botón mm<->inch, el valor de PRESET almacenado se pone a cero.

Nota
Premendo il pulsante mm<->pollici si azzera il valore di PRESET memorizzato.

注意事项
改变毫米<->英寸，则重置所存储的PRESET值

ABSOLUT-RELATIV-Messmodus

Mit dem Höhenmessgerät kann, je nach Messaufgabe, in 2 verschiedenen Betriebsarten gemessen werden.

ABSOLUT-Messmodus
Dieser Messmodus bezieht sich immer auf den aktuellen PRESET-Wert.
Vorteil der ABSOLUT-Messung: In der Anzeige ist immer das Istmaß (ABSOLUT-Maß) sichtbar.

RELATIV-Messmodus
Kurzes Drücken der **ON/0**-Taste nullt die Ziffern- und Skalenanzeige in jeder beliebigen Messposition (Relativ- oder Vergleichsmessung). Im Display wird „REL" angezeigt.

Measuring modea ABSOLUTE and RELATIVE

The Digital Height Gage allows for two different operating modes for different measuring tasks.

ABSOLUTE measuring mode
The measuring mode is always related to the current PRESET value.
Advantage of the ABSOLUTE-mode: The display always shows the actual dimension (ABSOLUTE-dimension).

RELATIVE measuring mode
Briefly pressing the **ON/0** button sets the digital and analog display to zero in any measuring position (enabling relative or comparative measurement). The display shows „REL".

Modes de mesure ABSOLU et RELATIV

Ce colonne de mesure digitale permet deux modes de fonctionnement différents pour des tâches de mesure différentes.

Mode de mesure ABSOLU
Ce mode se réfère toujours à la valeur PRESET (préréglée) valide.
Avantage de la mesure ABSOLUE : c'est toujours la valeur réelle (ABSOLUE) qui est affichée.

Mode de mesure RELATIF
Une brève pression sur le bouton **ON/0** met à zéro l'affichage numérique et analogique dans n'importe quelle position de mesure (ce qui permet d'effectuer des mesures relatives ou comparatives). Le symbole „REL" apparaît dans l'affichage.

Modo de medición ABSOLUTO /RELATIVO

El medidor de altura permite los dos modos de funcionamiento para distintas tareas de medición.

Modo de medición ABSOLUTO
Este modo de medición está sempre relacionado con el valor PRESET actual.
Ventaja del modo ABSOLUTO: La pantalla siempre muestra la dimensión real (ABSOLUTA).

Modo de medición RELATIVO
Pulsando brevemente el botón **ON/0** en cualquiera posición de medición se pone a cero la indicación digital y analógica (medición relativa o comparativa). La pantalla muestra „REL".

ASSOLUTO-RELATIVO-Funzione di misura

Col Misuratore di altezze, è possibile, in funzione del tipo di misura, selezionare entrambi questi modi operativi.

Funzione di misura ASSOLUTO
Questo modo di misura si riferisce sempre al valore PRESETTATO.
Vantaggi delle misurazioni con funzione ASSOLUTO: viene visualizzato Il valore reale (quota ASSOLUTA)

Funzione di misura RELATIVO
Premendo brevemente il tasto **ON/0** si azzera il display digitale e analogico in qualsiasi posizione del perno di misura. Il simbolo „REL". è visualizzato.

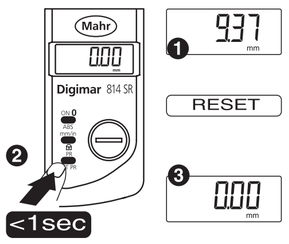
绝对-相对测量模式

数显高度尺提供两种不同的操作模式以满足不同的测量需求.

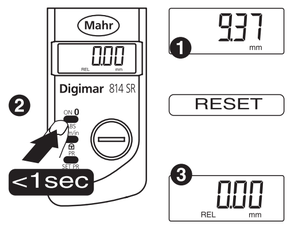
绝对测量模式 ABSOLUT
该测量模式总是以当前预置值为基准绝对测量模式的优势:屏幕始终显示测量的实际尺寸(绝对尺寸).

相对测量模式 RELATIVE
当尺框处于任意位置时按下**ON/0**键,可将屏幕置零(相对或比较测量模式)欧姆显示"REL".

Referenz für Absolut-Modus setzen (PRESET aktivieren)
Setting of reference for absolute mode
(activating a PRESET value)
Réglage de la référence pour le mode absolu
(activation d'une valeur PRESET)
Ajuste de la referencia para el modo Absoluto
(Activación de un valor PRESET)
Impostazione del riferimento per la modalità assoluta
(attivazione di un valore Preset)
设置绝对模式的基准（订购一个PRESET值）

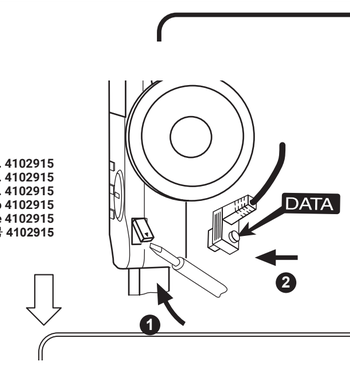


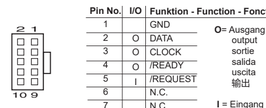
Umschaltung Absolut - Relativ
Switch between Absolute / Relative mode
Commutation entre les modes absolu et relatif
Cambiar entre los modos absoluto y relativo
Passare dalla modalità assoluta a quella relativa
转换绝对模式-相对模式



10. Datenausgang / 10. Data Output / 10. Sortie de données / 10. Salida de datos / 10. Uscita dati / 10. 数据输出

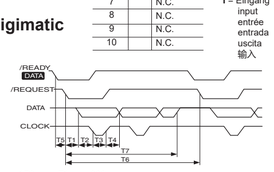
Digimatic
Datenkabel 16 EWd **Best.-Nr. 4102915**
Data cable 16 EWd **Order no. 4102915**
Cable de données 16 EWd **N° cde. 4102915**
Cable de datos 16EWd **Nº de pedido 4102915**
Cavo dati 16 EWd **Cod. ordine 4102915**
数据线 **16 EWd** 订货号 **4102915**





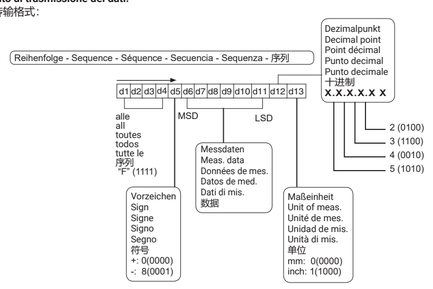
Pin No.	I/O	Funktion - Function - Fonctions - Función - Funzione - 功能
1		GND
2	O	DATA
3	O	CLOCK
4	O	/READY
5	I	/REQUEST
6		N.C.
7		N.C.
8		N.C.
9		N.C.
10		N.C.

O= Ausgang, output, sortie, salida, uscita, 输出
I = Eingang, input, entrée, entrada, uscita, 输入

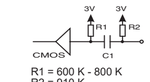


172 ms ≤ T1 ≤ 338 ms
66 µs ≤ T2 ≤ 120 µs
T3 = 104 µs
66 µs ≤ T4 ≤ 144 µs
T5 = abhängig von der Leistung des angeschlossenen Datenverarbeitungsgeräts
T5 = depends on the performance of the connected data processing unit
T5 = défendant de la performances de l'unté de traitement des données connectée
T5 = depende de las prestaciones de la unidad de procesamiento de datos conectado
T5 = dipende dalle prestazioni dell'unità di elaborazione dei dati collegata
T5 = 依据数据处理单元的性能而定
T6 ≥ 408 ms
189 ms ≤ T7 ≤ 355 ms

Datenübertragungsformat:
Data transmission format:
Format de transmission des données :
Formato de transmisión de datos:
Formato di trasmissione dei dati:
数据传输格式:



Eingangsbeschaltung:
Electronic circuit for input:
Circuit d'entrée :
Circuito electrónico de entrada:
Circuito di ingresso:
输入电路:
/REQUEST



R1 = 600 K - 800 K
R2 = 910 K
C1 = 1 nF

Ausgangsbeschaltung:
Electronic circuit for output:
Circuit de sorties :
Circuito electrónico de salida:
Circuito di uscita:
输出电路:
DATA+CLOCK



U_{max} : 25 V
I_{max} : 150 mA

Übertragungsparameter:
1 Startbit; 7 Bit Wortbreite; gerade Parität; 2 Stoppbits; 4800 Bauds

Transmission parameter:
1 startbit; 7 bit databits; even parity; 2 stop bits; 4800 bauds

Paramétres de transmission :
1 bit de départ; 7 bits de données; parité paire; 2 bits d'arrêt; 4800 bauds

Parámetro de transmisión:
1 bit de inicio; 7 bits de datos; paridad par; 2 bits de parada; 4800 baudios

Parametri di trasferimento:
1 bit di start; 7 bit di dati; parità pari; 2 bit di stop; 4800 bauds

传输参数:
1 起始位; 7 数据位; 奇偶校验; 2停止位; 4800波特率

Daten im ASCII-Format:
Data in ASCII format:
Données en format ASCII :
Datos en formato ASCII:
Dati in formato ASCII:
ASCII格式:

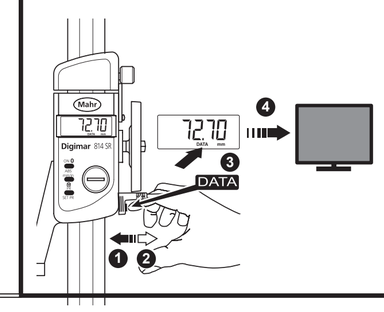
Maßeinheit: Unit of meas.: Unité de mesure: Unidad de med.: Unità di misura: 单位:

[mm]:

SIGN	D0	D1	D2	.	D3	D4	CR

[inch]:

SIGN	D0	D1	.	D2	D3	D4	D5	CR

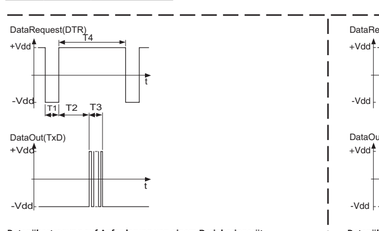


Opto RS232C
Datenkabel 16EXr **Best.-Nr. 4102410**
Data cable 16EXr **Order no. 4102410**
Cable de données 16 EXr **N° cde. 4102410**
Cable de datos 16EXr **Nº de pedido 4102410**
Cavo dati 16EXr **Cod. ordine 4102410**
数据线 **16EXr** 订货号 **4102410**

Pin No.		Funktion - Function - Fonctions - Función - Funzione - 功能
1		
2	Txd	Datenausgang - data output - Sortie de données - Salida de datos - dati trasmessi - 数据输出
3	Rxd	-Vdd
4	DTR	Anforderung - Request - Demande - Request - Richiesta - 请求
5		N.C.
6		N.C.
7	RTS	+Vdd
8		N.C.
9		N.C.



Opto RS232C



Datenübertragung auf Anforderung von einem Peripheriegerät
Data transmission by request of peripheral equipment
Transmission de données par demande de l'équipement périphérique
Transmisión de datos bajo demanda de un aparato periférico
Trasmissione dei dati su richiesta da parte di una periferica
由外接设备发出数据传输请求

Datenübertragung durch DATA-Taste am Kabel (siehe Bild oben rechts).
Data transmission via DATA key on the cable (see picture on the right, top side).
Transmission de données par DATA sur le câble (voir schéma en haut á droite).
Transmisión de datos con la tecla DATA del cable (ver la figura en la parte superior derecha).
Trasmissione dei dati tramite il pulsante DATA sul cavo (fig. in alto a destra).
通过数据线上DATA按钮传输数据（见右上角图）

100 ms ≤ T1 ≤ 1000 ms
15 ms ≤ T2 ≤ 160 ms
35 ms ≤ T3 ≤ 40 ms
300 ms ≤ T4

Spannungsversorgung:
Power supply:
Alimentation électrique :
Alimentación:
Alimentazione:
电源供给

Über RS232 Port des Peripheriegerätes
via RS232 port of the peripheral equipment
via le port RS232 de l'équipement périphérique
a través del puerto RS232 del aparto periférico
tramite porta RS232 dall'apparecchio periferico
通过外接设备的RS232端口

+ VDD von / from / de / de / di / 由 **RTS**
- VDD von / from / de / de / di / 由 **TxD**

USB (Com-Port Emulation)
Datenkabel 16 EXu **Best.-Nr. 4102357**
Data cable 16 EXu **Order no. 4102357**
Câble de données 16 EXu **N° cde. 4102357**
Cable de datos 16 EXu **Nº pedido 4102357**
Cavo dati 16 EXu **Codice 4102357**
数据线 **16 EXu** 订货号 **4102357**

USB

Virtueller COM-Schnittstellentreiber:
Die Treiber und Beschreibung sind im Lieferprogramm des Kabels 16 EXu enthalten.

Der Treiber emuliert für jedes angeschlossene Kabel einen zusätzlichen virtuellen Com-Port. Die Anwendungssoftware kommuniziert darüber mit dem Gerät in der gleichen Weise wie mit einem Hardware Com-Port.

Virtual COM interface driver:
The drivers and instructions are supplied with the 16 EXu cable.

For every connected cable, the driver emulates an additional virtual COM port. The application software communicates with the instrument in exactly the same wayas with hardware COM port.

Pilote d'interface COM virtuelle :
Les pilotes et es instructions sont fournis avec le câble 16 EXu.

Pour chaque câble connecté, le pilote émule un port COM virtuel supplémentaire. Le logiciel d'application communique avec l'instrument exactement de la même manière qu'avec le port COM matériel..

Controlador de interfaz COM virtual:
Los controladores y las instrucciones se suministran con el cable 16 EXu.

Por cada cable conectado, el controlador emula un puerto COM virtual adicional. El software de aplicación se comunica con el instrumento exactamente igual que con el puerto COM del hardware.

Driver dell'interfaccia COM virtuale:
I driver e le istruzioni sono forniti con il cavo 16 EXu.

Il Driver emula una Porta-Com supplementare per ogni cavo collegato. L'applicazione software comunica con lo strumento nello stesso modo di una normale Porta-Com hardware.

虚拟COM端口驱动程序:
16EXu包装内附有驱动程序

此驱动程序可将每根数据线连接的USB端口虚拟成一个标准COM串口，操作软件通过此虚拟的COM串口与测量仪器相连接，虚拟串口通讯参数的设定与标准硬件COM串口的操作方法一样

Daten im ASCII-Format:
Data in ASCII format:
Données en format ASCII:
Datos en formato ASCII:
Dati in formato ASCII:
ASCII格式:

Maßeinheit: Unit: Unité: Unidad: Unità di misura: 单位:

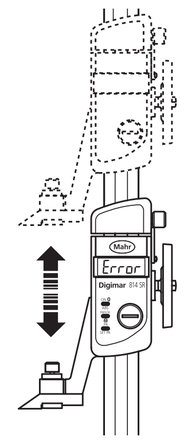
[mm]:

SIGN	D0	D1	D2	.	D3	D4	D5	CR

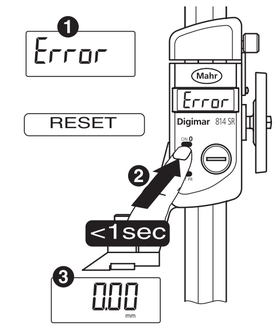
[inch]:

SIGN	D0	.	D1	D2	D3	D4	D5	CR

Displaymeldung
Display Messages
Affichage de message
Mensajes de pantalla
Messaggi a Display
报错提示



z.B. zu schnell verschoben
e.g., moved too fast
par ex. translation trop rapide
p. ej. se movía demasiado rápido
p. es. movimento troppo veloce
如：移动速度过快



oder / or / ou / o / oppure / 或

OFF: >1sec ON: <1sec

Bestätigung der Rückführbarkeit (DE)

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt in seinen Qualitätsmerkmalen den in unseren Verkaufsunterlagen (Bedienungsanleitung, Prospekt, Katalog) angegebenen Normen und technischen Daten entspricht.

Wir bestätigen, dass die bei der Prüfung dieses Produktes verwendeten Prüfmittel, abgesichert durch unser Qualitätssicherungssystem, auf nationale Normale rückführbar sind.

Wir danken Ihnen für das uns mit dem Kauf dieses Produktes entgegengebrachte Vertrauen.

Confirmation of traceability (EN)

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with standards and technical data as specified in our sales documents (operating instructions, leaflet, catalogue).

We certify that the measuring equipment used to check this product, and guaranteed by our Quality Assurance, is traceable to national standards.

Thank you very much for your confidence in purchasing this product.

Confirmation sur la traçabilité (FR)

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que sa qualité est conforme aux normes et données techniques contenues dans nos documents de vente (instructions de service, documentation, catalogue).

Nous attestons que l'équipement utilisé pour la vérification de ce produit est valablement raccordé aux normes nationales, dont le raccordement est assuré par notre système de qualité.

Nous vous remercions de la confiance témoignée par l'achat de ce produit.

Confirmación de la rastreabilidad (ES)

Declaramos, bajo nuestra propia responsabilidad, que el producto cumple en cuanto a calidad las normas y los datos técnicos que se especifican en nuestros documentos de compra (manual de instrucciones, prospecto, catálogo).

Confirmamos que los instrumentos de verificación utilizados en la comprobación de este producto, protegidos por nuestro sistema de aseguramiento de la calidad, se remiten a patrones nacionales.

Le agradecemos la confianza que ha depositado en nosotros al adquirir este producto.

Conferma di rintracciabilità (IT)

Dichiariamo sotto la ns. unica responsabilità, che questi prodotti sono conformi alle norme e dati tecnici standard come specificato nei ns. documenti di vendita (manuale di istruzioni, documentazione, catalogo).

Certifichiamo che gli strumenti utilizzati per testare questi prodotti e garantiti dal ns. Sistema di Qualità, sono riferibili alle Norme Nazionali.

Grazie per aver acquistato questo prodotto.

可追溯性声明 (中)

该产品所依据的相关标准和技术数据 在我们的销售资料中（操作指导书，宣传册，产品目录）均有说明。我们用于检测该产品的测量设备都是有质量保证的，并可以追溯到相应的国家标准。
非常感谢您的信任并选择这款产品。

(DE)

EU/UK-Konformitätserklärung

Dieses Messgerät entspricht den geltenden EU/UK-Richtlinien.

Die aktuelle Konformitätserklärung steht unter www.mahr.com/products beim entsprechenden Produkt zum Download bereit bzw. kann unter folgender Adresse angefordert werden:
Mahr GmbH, Carl-Mahr-Straße 1,
D-37073 Göttingen

(EN)

EU/UK Declaration of Conformity

This measuring instrument complies with the applicable EU/UK directives.

A copy of the current Declaration of Conformity is available for download at www.mahr.com/products on the page for the relevant product and can be requested from the following address: Mahr GmbH, Carl-Mahr-Straße 1, D-37073 Göttingen

(FR)

Déclaration de conformité UE/UK

Cet appareil de mesure est conforme aux directives UE/UK en vigueur.

La dernière déclaration de conformité du produit correspondant est disponible au téléchargement à l'adresse www.mahr.com/products ou elle peut être demandée à l'adresse suivante :
Mahr GmbH, Carl-Mahr-Straße 1,
D-37073 Göttingen

(ES)

Declaración de conformidad de la UE/UK

Este aparato de medición cumple las directivas aplicables de la UE/UK.

La declaración de conformidad actual puede descargarse en el área del producto correspondiente de la página
www.mahr.com/products, o bien solicitarse en la siguiente dirección: Mahr GmbH, Carl-Mahr-Straße 1, D-37073 Göttingen

(IT)

Dichiarazione di conformitá UE/UK

Questo strumento di misura è conforme alle direttive UE/UK vigenti.

La dichiarazione di conformità aggiornata può essere scaricata all'indirizzo www.mahr.com/products per il relativo prodotto oppure può essere richiesta al seguente indirizzo:
Mahr GmbH, Carl-Mahr-Straße 1,
D-37073 Göttingen

(中)

EU/UK —致性声明

本测量仪器符合适用的欧盟/英国指令。

可在 www.mahr.com/products 上的相关产品页面下载最新符合性声明的副本，也可通过以下地址索取：
Mahr GmbH, Carl-Mahr-Straße 1, D-37073 Göttingen

EG- / EU-Konformitätserklärung (II A)

Declaration of Conformity - Déclaration de conformité - Atestado de conformidad - Dichiarazione di conformità - Deklaracja zgodności z wymogami WE - Prohlášení o shodě CE - CE Megfelelőségi nyilatkozat - AT Uygunluk Beyanı

DE – EN – FR – ES – IT – PL – CS – HU – TR

Mahr GmbH
Carl-Mahr-Str. 1
D - 37073 Göttingen
Germany

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt -
We declare under our sole responsibility that the product -
Nous déclarons sous notre seule responsabilité que le produit -
Nosotros declaramos con responsabilidad exclusiva que el producto -
Noi dichiariamo con la responsabilità esclusiva che il prodotto -
że producent deklaruje na swoją wyłączną odpowiedzialność, że produkt -
Firma prohlašuje ve vlastní odpovědnosti, že produkt -
Naše společnost felelőssége teljes tudatában kijelenti, hogy az alábbi termék -
A(z) olarak bizler, sorumluluk tamamen bize ait olmak üzere aşağıdaki ürünün:

Bezeichnung - name - nom - nombre - nome - nazwa - označení - leírás - adı:	**Höhenmessgerät** **Height Gage - Colonne de mesure - Medidor de alturas - Misuratore di Altezze – Wysokościomierz - Výškoměr – Magasságmérő készülék – Yükseklik Mihengiri**
Typ - type - type – tipo - tipo - typ - typ - típus - tipi:	Digimar 814 SR (350, 600 mm)
Artikelnummer – item number - Numéro de commande - Número de pedido - Numero di articolo - Numer zamówienia - Objednací číslo - Rendelési szám - Sipariş numarası	4426100, 4426101
ab Serien-Nr. - from serial number - à partir de n° de série - a partir de núm. de serie - da numero di serie - od lub nr seryjnego / od výrobního čísla - sorozatszámtól kezdődően - seri numarası başlangıcı:	22010001
mit folgenden Normen übereinstimmt - is in conformity with the following standards - est conforme aux normes - está conforme con las normas siguientes - è conforme alle norme seguenti - spełnia wymagania następujących norm - odpovídá následujícím normám - megfelel a következő normáknak - aşağıdaki standartlara uygun olduğunu beyan ederiz:	**EN 55011:2016/ A1:2017/A11:2020 /A2:2021** **EN IEC 61000-6-2:2019** **EN IEC 61000-6-4:2019** **EN IEC 63000:2018** **EN 61010-1:2010/A1:2019/A1:2019/AC:2019**

gemäß der Richtlinie(n) - following the Directive(s) - conformément aux directives - con arreglo a la(s) directiva(s) - secondo alle direttive - zgodnie z dyrektywą/dyrektywami - podle směrnic(e) - az alábbi irányelvek szerint - aşağıdaki yönergelere uygun olduğunu beyan ederiz:

2014/30/EU
2011/65/EU (2015/863/EU)

Leiter technische Dokumentation - technical documentation team leader - responsable de documentation technique - jefe de documentación tecnica - responsabile documentazione tecnica - kierownik ds. dokumentacij technicznej - vedoucí technické dokumentace - műszaki dokumentáció vezetése - teknik belgeleme ekip lideri:

Stefan Günther, Mahr GmbH

Geschäftsführer - executive director - directeur général - director general - direttore amministrativo - pełnomocnik ds. badań - pracovník pověřený kontrolou - ellenőr - inceleyen:

Manuel Hüsken

Ort und Datum - place and date - lieu et date - lugar y fecha - luogo e data - miejscowość i data - místo a datum - hely és dátum - yer ve tarih:

Göttingen, 2022-11-16

.....
Manuel Hüsken